

## The 12<sup>th</sup> Day of January

### Afterfeast of Theophany; Commemoration of the Holy Martyr Tatiana of Rome.

#### Evening Service

At “Lord, I call...,” 6 stikhera.

3 stikhera, to the Feast, in Tone 8: *Special melody: “Standing before the Tribunal....”*

O Lord, Thou didst suffer baptism in the flesh /  
Though being sinless /  
Desiring to free the world from sin, /  
And knowing Thee as God, we glorify Thee, /  
For having been baptized ///  
Thou hast delivered our souls from bondage.

When Thou, O Lord, didst come incarnate /  
Into the streams of the Jordan  
To sanctify the waters by Thy glorious baptism, /  
Thou wast pleased to bow Thy head before John /  
And accept baptism at the hands of a servant ///  
That Thou might save our souls.

When Thou, O Lord, didst will to come incarnate /  
Of the blameless Virgin /  
Into the world Thou didst create /  
In order to save it from deception, /  
Thou didst save Adam from corruption /  
And through Thy baptism didst enlighten our souls ///  
As Thou art the Lover of mankind.

And 3 stikhera, to the Martyr, in Tone 2: *Special melody: “When from the tree....”*

When richly illumined by the light of the Spirit /  
Thou didst despise the riches [of the world], /  
Coming to love only the things of heaven; /  
And being arrayed in the might of the martyrs /  
Thou didst set out upon the course of boundless sufferings. /  
And through them having laid low the enemy, /  
Thou didst weave for thyself a garland of victory ///  
O most glorious passion-bearer and martyr.

When thou didst extinguish the flames of passion and the stench of the flesh /

With the dew of the divine Spirit sustaining thee, /  
Thou didst commend thyself to the beasts in the arena /  
Courageously giving thy body over to grievous injuries /  
And through them having laid low the enemy, /  
Thou didst weave for thyself a garland of victory ///  
O divinely blessed [martyr] Tatiana.

**N**either the sword, nor fire, nor injury; /  
Starvation, tribulation, nor torment afflicting thee /  
Could diminish thy fervent longing for the Lord; /  
And seeking Him with thy heart aflame, /  
Thou didst scorn the things [of this world], O martyr, /  
And didst come to dwell in the divine bridal chamber ///  
As the bride of the King of all.

**Glory... now and ever..., to the Feast, in Tone 5:**

**B**eholding Thee, the Creator [of all], /  
Standing naked in the river asking for baptism, /  
Human nature was struck with fear and stood amazed; /  
And the Forerunner was seized with trembling, /  
Not being able to approach Thee; /  
The sea fled, and the streams of Jordan turned back; /  
The mountains danced for joy and the angelic powers marveled, saying: /  
O Wonder, the Savior hath stripped Himself naked ///  
Desiring to clothe mankind in renewal and salvation.

*(Now and ever..., Dogmatic Theotokion of a Resurrection service.)*

**At the Apostikha, these stikhera, in Tone 6: Special melody: “O ye angelic host....”**

**L**et us cry out to the Lord prophetically: /  
Thou hast appeared to us, /  
O Creator and Savior, /  
And hast trampled on the mouths of the serpents in the Jordan /  
And hast illumined the blind with the Light, O Christ, /  
For Thou art compassionate. ///  
Blessèd art Thou, O our God, Who hast revealed Thyself. Glory to Thee!

**Verse:** The sea looked and fled; Jordan turned back.

**B**y Thy baptism, O Word, /  
Thou hast given us power over the enemy; /  
And in Thy voluntary dispensation toward us /  
Thou hast released us from the curse made in Eden; /  
Therefore we cry out to Thee: /  
Blessèd art Thou, O God, ///  
Who hast revealed Thyself. Glory to Thee!

*Verse:* What ails thee, O sea, that thou hast fled; and thee, O Jordan, that thou hast turned back?

**L**et us, who once through the fall of Adam, /  
Willingly clad ourselves in garments of skin /  
Come together this day to the streams of the Jordan  
Drawn there by the baptism of the Lord /  
And sing praises together with the angels: /  
Blessèd art Thou, O our God, ///  
Who hast revealed Thyself. Glory to Thee!

**Glory... now and ever..., in the same Tone 5: (usual melody)**

**L**et us, the faithful, praise God's magnificent mercy toward us /  
For, coming as a man because of our transgressions, /  
He, Who alone is incorrupt and pure, /  
Is washed clean as a man in the Jordan /  
Sanctifying both me and the waters, /  
And crushing the heads of the serpents in the water. /  
Let us drink of this water with gladness, O brethren, /  
For the grace of the Spirit is invisibly granted to those who draw of it in faith ///  
By Christ God, the Savior of our souls.

**Troparion for the Feast, in Tone 1:**

**W**hen Thou, O Lord wast baptized in the Jordan /  
The worship of the Trinity was made manifest; /  
For the voice of the Father bore witness to Thee /  
And called Thee His beloved Son. /  
And the Spirit in the form of a dove /  
Confirmed the truthfulness of His word. /  
O Christ, our God, Who hast revealed Thyself ///  
And hast enlightened the world, glory to Thee.

## Morning Service

**After God is the Lord, the Troparion of the Feast (Thrice).**

**After the 1<sup>st</sup> Kathisma, the Sedalen, in Tone 4: Special melody: “Joseph was amazed....”**

Why didst thou marvel, O River Jordan, /  
Beholding the unseen One naked in the flesh? /  
“I beheld, and trembled,” said the Jordan, /  
“How could I not be frightened and turn back [in fear]? /  
The angels too were filled with fear beholding Him /  
And the heavens were alarmed, and the earth did quake, /  
The sea and all things visible and invisible were troubled. ///  
Christ hast appeared in the Jordan to sanctify the waters.”

**Glory..., now and ever..., in the same Tone: Repeat:** “Why didst thou marvel, O River Jordan....”

**After the 2<sup>nd</sup> Kathisma, the Sedalen, in Tone 8: Special melody: “The shepherd’s pipes....”**

Christ is baptized, enlightening the world, /  
And from on-high the Father bears witness to Him saying: /  
“This is My Son, in Whom I am well pleased. /  
Hear ye Him! /  
For He it is Who illumined the universe with His loving-kindness, /  
He it is Who now is baptized that He may save mankind ///  
In that He is God.”

**Glory..., now and ever..., in the same Tone: Repeat:** “Christ is baptized, enlightening the world....”

## The Canon

**The Canon for the Feast, with 8 troparia, including the irmos, with the acrostic: “Baptism is the cleansing of mortal sins”, by Cosmas; and that of the Martyr, with 4 troparia, in Tone 2, by Ignatius.**

*incomplete as of 11/2013*

**After Ode 3, the Kontakion for St. Tatiana, in Tone 4: Special Melody: “Thou hast appeared today...”**

**O** passion-bearer Tatiana, thou didst shine forth radiantly /  
Adorned with the blood of thy sufferings, /  
And as a beautiful turtle-dove /  
Thou didst ascend into heaven, ///  
Where thou dost pray for those who honor thee.

**At the Apostikha, these stikhera, in Tone 6: Special melody: O ye angelic host...**

**T**hou art the Light /  
And the brilliance of the Light, /  
O my Jesus, Thou didst illumine us with Thine ineffable radiance, /  
Who were once made blind by the serpent in Eden; /  
Now all behold the Light of Thy Light in the Jordan /  
And we cry out in faith: ///  
Blessèd art Thou, O our God, Who hast revealed Thyself. Glory to Thee!

*Verse:* The sea looked and fled; Jordan turned back.

**O** thou Forerunner, /  
Thou initiate and performer of awesome mysteries, /  
Thou witness of true joy and the Spirit, /  
Entreat the Word baptized by Thee in His good pleasure /  
That He grant us the remission of our sins, /  
For we sing to Him: ///  
Blessèd art Thou, O our God, Who hast revealed Thyself. Glory to Thee!

*Verse:* What ails thee, O sea, that thou hast fled; and thee, O Jordan, that thou hast turned back?

**L**ift up our hearts with understanding, O ye faithful, /  
And let us hasten to the streams of the Jordan, /  
And let us behold the Creator of all /  
Baptized in the flesh by the Forerunner, John, /  
And together with him let us sing our praises to God: ///  
Blessèd art Thou, O our God, Who hast revealed Thyself. Glory to Thee!

**Glory..., now and ever..., in the same Tone: (and same melody)**

**H**ow does the Creator stand before His creature, /  
How does He bow down His head to him? /

12 JANUARY: AFTERFEAST THEOPHANY; COMMEMORATION OF MARTYR TATIANA

O, the ineffable and divine dispensation past all understanding! /  
By His act He sets an example of humility /  
For us who have been illumined by Him. /  
Therefore we cry out to Him: ///  
Blessèd art Thou, O our God, Who hast revealed Thyself. Glory to Thee!

### Liturgy

**At the Beatitudes**, 6 Troparia from Ode 6 of the festal canon.

And the Prokeimenon, Epistle, Alleluia, and Communion Hymn are from the service for a Martyred Woman as served during the Afterfeast.

If however, this day is the **Sunday after Theophany**, then:

**The Prokeimenon in Tone 1 (Sunday After):** Let Thy mercy, O Lord, be upon us / as we have set our hope on Thee. *Verse:* Rejoice in the Lord, O ye righteous! Praise befits the just.

**The Epistle (Sunday After):** (224-ctr) Eph. 4:7-13.

**The Alleluia in Tone 5 (Sunday After):** I will sing of Thy mercies, O Lord, forever: with my mouth I will proclaim Thy truth from generation to generation. *Verse:* For Thou hast said: Mercy will be established forever; thy truth will be prepared in the heavens.

**The Gospel (Sunday After):** (8) Matt. 4:12-17.

**Communion Hymn (Sunday After):** The grace of God has appeared for the salvation of all. *And also:* Praise the Lord from the heavens...